

06/2018

Mod: ORIZ/2P

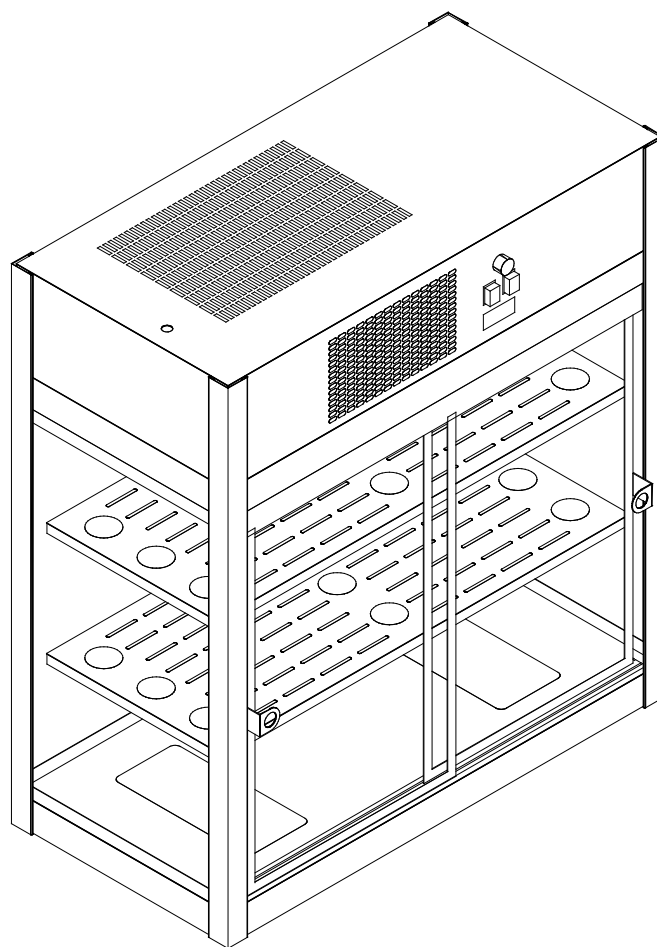
Production code: F1000001 (F100)



Diamond
catering equipment

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN

**VITRINE REFRIGEREE
EN ACIER INOX ET EN BOIS
mod. F100/F120/F200**



INDEX

0	INDEX	Page
	Index général	2
1	CARACTERISTIQUES DU LIEU D'INSTALLATION	
	1.1 Conseils préliminaires	3
2	MONTAGE	
	2.1 Déplacement et déemballage	3
	2.2 Branchement au réseau électrique	3
	2.4 Liste de colisage	4
3	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR	
	3.1 Conseils	4
	3.2 Emplois admis	4
4	DESCRIPTION DE LA MACHINE	
	4.1 Caractéristiques techniques	5
	4.2 Description des éléments principaux	5
	4.3 Description des accessoires et des dispositifs de sécurité	5
	4.3.1 Thermostat régulateur	5
5	MISE EN FONCTION	
	5.1 Description des opérations	6
	5.2 Dégivrage périodique	6
	5.3 Conseils pour la prévention des accidents	6
6	PANNES	
	6.1 Pannes pendant le fonctionnement	7
7	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	
	7.1 Conseils pour le nettoyage	8
	7.2 Maintenance extraordinaire	8
	7.2.1 Remplacement du groupe réfrigérant	8
	7.2.2 Remplacement de l'interrupteur	8
	7.2.3 Remplacement du thermostat	9
	7.2.4 Remplacement du thermomètre	9
	7.2.5 Remplacement du néon	9
	7.2.6 Remplacement du câble d'alimentation	9
	FIGURES	10

CHAP. 1 - CARACTERISTIQUES DU LIEU D'INSTALLATION

1.1 Conseils préliminaires

L'installation doit être effectuée en suivant les instructions données dans ce manuel et exclusivement par des techniciens spécialisés. Le constructeur ne pourra être considéré responsable pour les éventuels dommages provoqués par une installation incorrecte.

Avant de commencer les opérations d'installation, s'assurer que le circuit d'alimentation soit dimensionné de façon à permettre un fonctionnement correct selon la puissance installée et **qu'un interrupteur différentiel automatique, proportionné à la puissance absorbée par toute l'installation soit installé.**

La vitrine doit être installée dans un endroit ayant les caractéristiques suivantes:

- * La distance de la prise à utiliser doit être telle qu'une fois branché, le câble d'alimentation ne soit pas excessivement tendu ni ne soit un obstacle au libre passage.
- * L'appareil doit être suffisamment aéré, loin de sources de chaleur et difficilement atteignable par l'eau.
- * Les fissures pour la prise d'air du compresseur ne doivent pas être obstruées.

CHAP. 2 - MONTAGE

2.1 Déplacement et Déemballage

Après les avoir déemballés, s'assurer que les divers éléments soient en bon état avant de procéder à leur installation. En cas de dommages ou de composants défectueux, vous adresser au personnel professionnellement qualifié.

2.2 Branchement au réseau électrique

Avant d'effectuer le branchement électrique, s'assurer que les données du constructeur correspondent bien aux valeurs du réseau d'alimentation électrique. La plaque où sont indiquées ces données se trouve dans la partie supérieure de la vitrine.

Pour garantir la sécurité électrique, vérifier que la vitrine soit correctement branchée à une prise de mise à la terre efficace. Utiliser pour cette mise à la terre la vis marquée du symbole \perp . En cas de doutes, demander de l'aide à du personnel qualifié.

Dans le cas où la prise à utiliser ne serait pas compatible avec la fiche de l'appareil, demander à un technicien spécialisé de remplacer cette prise par une autre d'un type approprié. S'il est indispensable d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et/ou des rallonges, employer exclusivement des composants conformes aux normes de sécurité en vigueur (EN 60204) et proportionnés aux caractéristiques électriques de la vitrine.

2.4 Liste de colisage

DESCRIPTION	F100			F120			F200		
	REF.	Nb.	DIMENS. (mm)	REF.	Nb.	DIMENS. (mm)	REF.	Nb.	DIMENS. (mm)
Structure vitrine	630002	1	805 x 410 x 650	640002	1	805 x 410 x 900	650002	1	1005 x 410 x 900
Etagère intérieure	630031	1	764 x 315 x 15	630031	2	764 x 315 x 15	650031	2	962 x 315 x 15
Vitre arrière	VE0151	1	758 x 396	VE0154	1	758 x 616		1	958 x 616
Vitre latérale	VE0152	2	361 x 369	VE0155	2	361 x 616		2	361 x 616
Porte coulissante droite	630091	1	380 x 350	640061	1	380 x 570	650061	1	480 x 570
Porte coulissante gauche	630101	1	380 x 350	640071	1	380 x 570	650071	1	480 x 570
Support étagère antér. droit	630141	1	422 x 60	640141	1	622 x 60	640141	1	622 x 60
Support étagère arrière gau.	630151	1	422 x 60	640151	1	622 x 60	640151	1	622 x 60
Pied en caoutchouc	MC061	4	30 x 10	MC061	4	30 x 10	MC061	4	30 x 10
Lampe 13 W 12 V	EL0051	1		EL0051	1		EL0051	1	
Interrupteur vert	EL0006	1	35 x 30 x 40	EL0006	1	35 x 30 x 40	EL0006	1	35 x 30 x 40
Interrupteur orange	EL0008	1	35 x 30 x 40	EL0008	1	35 x 30 x 40	EL0008	1	35 x 30 x 40
Thermomètre ROF 88	630193	1		630193	1		630193	1	
Temporisateur	630196	1		630196	1		630196	1	
Boîte avec évaporateur	630191	1	450 x 400 x 210	630191	1	450 x 400 x 210	630191	1	450 x 400 x 210
Compresseur	630192	1		630192	1		630192	1	
Ventilateur	630194	1		630194	1		630194	1	

CHAP. 3 - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

3.1 Conseils

Ce manuel fait partie intégrante du produit.

Il est recommandé de lire attentivement les instructions et les conseils contenus dans ce manuel avant de commencer à utiliser la vitrine: des informations fondamentales pour un emploi et un entretien de la machine en toute sécurité y sont données.

Conserver soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter en cas de nécessité.
Tout le personnel réposé à l'utilisation de cette appareil doit être instruit à son emploi.

3.2 Emplois admis

LA VITRINE REFRIGEREE A ETE ETUDIEE ET CONSTRUITE AFIN D'ETRE UTILISEE POUR CONSERVER DES ALIMENTS, DES GATEAUX OU DES BOISSONS A UNE TEMPERATURE DE QUELQUES DEGRES SUPERIEURE A ZERO °C.

LA VITRINE REFRIGEREE DOIT FONCTIONNER DANS LES LIMITES DESCRISES DANS CE MANUEL ET SELON LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE DERNIER

L'appareil doit être uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été étudié; toute autre utilisation est à considérer impropre et donc inacceptable. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou les lésions corporelles éventuellement provoqués par son usage impropre, incorrect ou inacceptable.

Toute et n'importe quelle altération ou modification de l'appareil qui n'a pas été préalablement autorisée par le constructeur soulève ce dernier de toute responsabilité pour les dommages dérivants ou corrélatifs de ces actions.

CHAP. 4 - DESCRIPTION DE LA MACHINE

4.1 Caractéristiques techniques

DONNEES TECHNIQUES	U.M.	F100 T	F100 T/L	F120 T	F120 T/L	F200 T	F200 T/L
Largeur	mm	806	818	806	818	1006	1018
Longueur	mm	410	460	410	460	410	460
Hauteur	mm	695	695	945	945	945	945
Largeur intérieure	mm	770		770		970	
Longueur intérieure	mm	340		340		340	
Hauteur intérieure	mm	370		620		620	
Contenance totale	m ³	0.1		0.16		0.20	
Poids	Kg	70		85		95	
Puissance maximum absorbée	W	282					
Tension d'alimentation	V	230 monophasé					
Courant maximum absorbé	A	1.5					
Fréquence	Hz	50					
Section du câble d'alimentation	mm ²	1.5					
Fluide réfrigérant		R134a					
Masse du réfrigérant	Kg	0.200					

Tableau 4.1 Principales caractéristiques techniques de la vitrine réfrigérée

4.2 Description des principaux éléments

La vitrine réfrigérée sert à conserver à une température suffisamment basse des aliments et des boissons; elle est représentée avec ses composants sur la Fig. 2. Elle se compose d'une structure en acier inox dans laquelle sont fixés les vitres et sur laquelle est fixé le groupe frigorifique.

Structure en acier

C'est la carcasse de la vitrine et elle est formée par:

Plan inférieur, il sert de base et d'étagère

Plan supérieur, il sert de base pour le groupe moteur et est soutenu par quatre **Montants**

Portes coulissantes

Groupe frigorifique

Il est recouvert par un **Carénage** en acier sur lequel se trouvent les commandes et il est formé par:

Compresseur électrique, Ventilateur axial, Bac de récupération de la condensation

Evaporateur et ventilateur centrifuge, Temporisateur pour dégivrages, Thermomètre, Thermostat et Interrupteur

Schéma électrique (voir Fig. 4)

Le schéma des connexions électriques (Fig. 4) des divers composants a été réalisé conformément aux normes en vigueur dans le domaine électrique.

4.3 Description des accessoires et des dispositifs de sécurité

Les **étagères** servent de plans d'appui supplémentaires.

Le **système automatique de fermeture** avec portes coulissant sur rail pour éviter de laisser par inadvertance les portes ouvertes et causer par conséquence une augmentation de la température du produit.

4.3.1 Thermostat régulateur

Le thermostat régulateur est un dispositif qui contrôle la température de l'air contenu dans la vitrine et qui, lorsque cette dernière devient plus basse que celle programmée par l'utilisateur, interrompt l'alimentation électrique. Cette dernière est automatiquement rétablie lorsque la température remonte.

CHAP. 5 - MISE EN MARCHÉ

5.1 Description des opérations

1. Régler le thermostat qui se trouve sur le côté du carénage du groupe réfrigérant, à la température que l'on veut maintenir à l'intérieur de la vitrine (pos. Fig. 3).
 2. Appuyer sur l'interrupteur vert se trouvant à côté du thermostat et le mettre sur la position I. Un voyant vert s'allume alors sur l'interrupteur même pour confirmer la mise en marche.
 3. Introduire les aliments à conserver dans la vitrine et les poser directement sur les étagères ou bien sur des plateaux appropriés au contact avec les aliments.
 4. Contrôler la fermeture des portes coulissantes de la vitrine.
- Pour éteindre l'appareil, appuyer sur l'interrupteur vert et mettre ce dernier dans la position O; le voyant vert s'éteint alors.

ATTENTION: Pour avoir une utilisation optimale de la vitrine, éviter d'y introduire des aliments trop chauds et d'empêcher la fermeture complète des portes coulissantes.

5.2 Dégivrage périodique

La vitrine est équipée d'un temporisateur (fig. 5) pour le dégivrage périodique de l'évaporateur; qui est programmé de manière à interrompre l'alimentation pendant douze minutes, quatre fois par jour, afin d'obtenir un dégivrage toutes les six heures de fonctionnement.

Cette programmation peut être modifiée par du personnel qualifié et agréé, si possible par l'intermédiaire du service assistance après vente:

1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien coupée.
2. Enlever le couvercle supérieure en dévissant les vis qui le fixent.
3. Etablir le temps de dégivrage en déplaçant l'indicateur A sur la valeur désirée de l'échelle B.
4. Etablir le nombre des dégivrages en baissant les tampons E du cadran F.
5. Refermer le groupe réfrigérant au moyen de son carénage.

L'eau du dégivrage est recueillie dans un bac intérieur et faite évaporée.

5.3 Conseils pour la prévention des accidents

Le personnel chargé de l'utilisation de la vitrine doit suivre les instructions données dans ce manuel. Si l'opérateur n'est pas bien instruit, le fonctionnement n'est pas excellent et les risques concernant la sécurité augmentent.



il est obligatoire :

- * De maintenir propres les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments.
- * De s'assurer que le câble d'alimentation soit intact et correctement relié au réseau.
- * D'aérer le local où la machine est installée.



il est interdit :

- * D'obstruer les fissures permettant le passage de l'air, aussi bien celles à l'intérieur de la vitrine que celles sur le carénage du groupe réfrigérant.
- * De nettoyer la machine au moyen de jets d'eau directs ou d'appareils à haute pression.
- * D'empêcher la fermeture complète des portes coulissantes.
- * On conseille de ne pas tenir la vitrine au soleil.
- * D'utiliser des objets non appropriés au contact avec les aliments pour contenir les plats à conserver.

CHAP. 6 - PANNES

6.1 Pannes pendant le fonctionnement



ATTENTION: Avant d'effectuer toutes les opérations décrites ci-dessous, débrancher la vitrine du réseau électrique et s'adresser à du personnel spécialisé et agréé ayant une très bonne connaissance des fonctions des différentes parties ainsi que des précautions à prendre.

Ci-dessous, nous énumérons quelques pannes possibles avec leur causes probables et leurs solutions; dans le cas où il serait impossible de résoudre le problème ou bien que ce dernier ne serait pas cité dans le tableau, s'adresser au Service Après-Vente:

PANNE	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le voyant est éteint et la vitrine n'est pas réfrigérée	<ul style="list-style-type: none"> * Il n'y a pas de courant dans le circuit d'alimentation * Panne de l'interrupteur, du thermostat ou bien du compresseur 	<ul style="list-style-type: none"> * S'assurer que le courant passe bien dans le réseau d'alimentation * Vérifier que le câble d'alimentation soit correctement branché (§ 7.2.6) * Procéder au contrôle des différentes connexions et des divers composants électriques et, si nécessaire, les remplacer (§ 7.2.1 et § 7.2.3)
Le voyant vert est allumé mais la vitrine n'est pas réfrigérée	<ul style="list-style-type: none"> * Le courant n'arrive pas au groupe réfrigérant * Panne de l'interrupteur, du thermostat ou du compresseur * Perte de fluide réfrigérant * Dissipations trop importantes 	<ul style="list-style-type: none"> * S'assurer que le courant passe bien dans le réseau d'alimentation * Vérifier que le câble d'alimentation soit correctement branché (§ 7.2.6) * Procéder au contrôle des différentes connexions et des divers composants électriques et, si nécessaire, les remplacer (§ 7.2.1 et § 7.2.3) * Contrôler le circuit du gaz réfrigérant * La vitrine est placée dans un lieu trop chaud * Le dispositif de fermeture automatique ne fonctionne pas correctement, faire attention à la fermeture complète des portes coulissantes.
Le voyant orange est allumé et la vitrine n'est pas éclairée	<ul style="list-style-type: none"> * Le courant n'arrive pas à la lampe au néon * Panne de l'interrupteur ou du néon 	<ul style="list-style-type: none"> * S'assurer que le courant passe bien dans le réseau d'alimentation * Vérifier que le câble d'alimentation soit correctement branché (§ 7.2.6) * Contrôler que l'interrupteur se trouvant sur le néon soit bien allumé. * Procéder au contrôle des différentes connexions et des divers composants électriques et, si nécessaire, les remplacer

CHAP. 7 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

7.1 Conseils pour le nettoyage

L'entretien ordinaire consiste à nettoyer quotidiennement toutes les parties pouvant entrer en contact avec les aliments. Ci-dessous, nous indiquons les conseils à suivre pour effectuer ce nettoyage:

- * S'assurer que l'alimentation électrique soit interrompue en débranchant la fiche de la prise.
- * Enlever éventuellement tous les récipients se trouvant dans la vitrine.
- * Utiliser un chiffon doux et humide puis essuyer.
- * Ne pas utiliser de pailles, de brosses ni de râcloirs en fer car des particules ferreuses pourraient se déposer et, en s'oxydant, former de la rouille. Pour éliminer les résidus durcis, utiliser une spatule en bois, en plastique ou bien de la paille d'acier Inox.
- * Si vous utilisez des détergents alcalins, rincez soigneusement après le lavage.
- * Ne pas arroser avec des jets d'eau directs ou bien avec des appareils à haute pression car l'éventuelle entrée d'eau dans le revêtement extérieur peut compromettre la sécurité de la machine.
- * Nettoyer le condensateur tous les six mois au moins (voir § 7.2.1) au moyen d'une brosse douce ou bien d'un aspirateur.

En prévision d'une longue période d'inactivité, débrancher l'alimentation électrique, passer un chiffon imbibé d'huile de vaseline sur toutes les surfaces en acier Inox pour y étendre une couche protectrice; aérer périodiquement les locaux.

7.2 Entretien extraordinaire

Les opérations d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par du personnel qualifié et agréé, si possible par l'intermédiaire du Service Après Vente du producteur du composant qui nécessite la maintenance.

ATTENTION: il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces détachées originales, ayant les mêmes caractéristiques techniques que celles remplacées.



ATTENTION: dans tous les cas avant de commencer toute opération, couper toujours l'alimentation électrique en désactivant l'interrupteur automatique situé en amont de l'appareil.

7.2.1 Remplacement du groupe réfrigérant

Pour accéder au groupe réfrigérant, il faut effectuer les opérations suivantes:

1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien interrompue.
2. Enlever le couvercle supérieur en dévissant les deux vis qui le fixent.
3. Oter le couvercle isolant après avoir dévissé les quatre vis.
4. Remplacer la partie du groupe endommagée puis refermer le tout.

7.2.2 Remplacement de l'interrupteur

Pour remplacer l'interrupteur en panne, il faut effectuer les opérations suivantes:

1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien interrompue.
2. Enlever le couvercle supérieur en dévissant les deux vis qui le fixent.
3. Remplacer l'interrupteur puis refermer le tout.

7.2.3 Remplacement du thermostat

Pour remplacer le thermostat, il faut effectuer les opérations suivantes:

1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien interrompue.
2. Enlever le couvercle supérieur en dévissant les deux vis qui le fixent.
3. Oter le couvercle isolant après avoir dévissé les quatre vis.
4. Remplacer le thermostat en remettant la sonde dans la même position puis refermer le tout.

7.2.4 Remplacement du thermomètre

Pour remplacer le thermomètre, il faut effectuer les opérations suivantes:

1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien interrompue.
2. Enlever le couvercle supérieure en dévissant les deux vis qui le fixent.
3. Oter le couvercle isolant après avoir dévissé les quatre vis.
4. Remplacer le thermomètre en remettant la sonde dans la même position puis refermer le tout.

7.2.5 Remplacement du néon

Pour remplacer le néon se trouvant dans la vitrine, il faut effectuer les opérations suivantes:

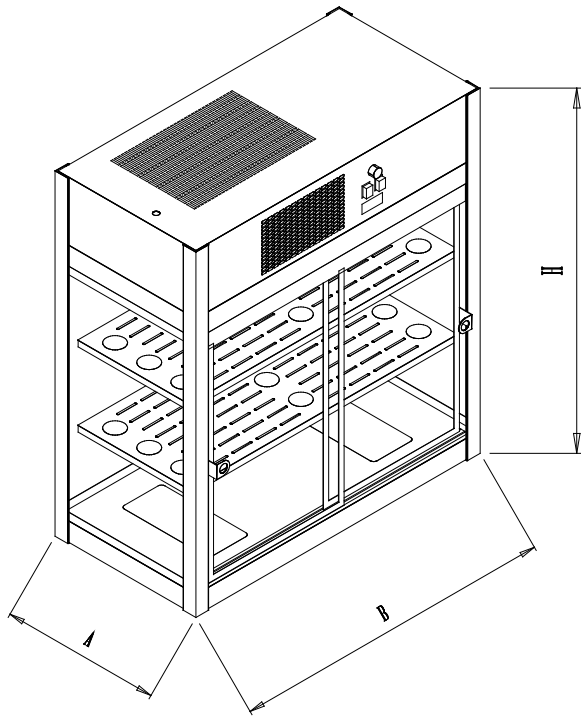
1. Après s'être assuré que l'alimentation électrique est bien interrompue, vider complètement la vitrine en enlevant les éventuels plateaux et étagères.
2. Enlever le couvercle supérieure en dévissant les deux vis qui le fixent.
3. Remplacer le néon en le dévissant dans sa partie inférieure; reconnecter les câbles de la même façon.
4. Remettre le couvercle en place.

7.2.6 Remplacement du câble d'alimentation

Pour remplacer le câble d'alimentation, il faut effectuer les opérations suivantes:

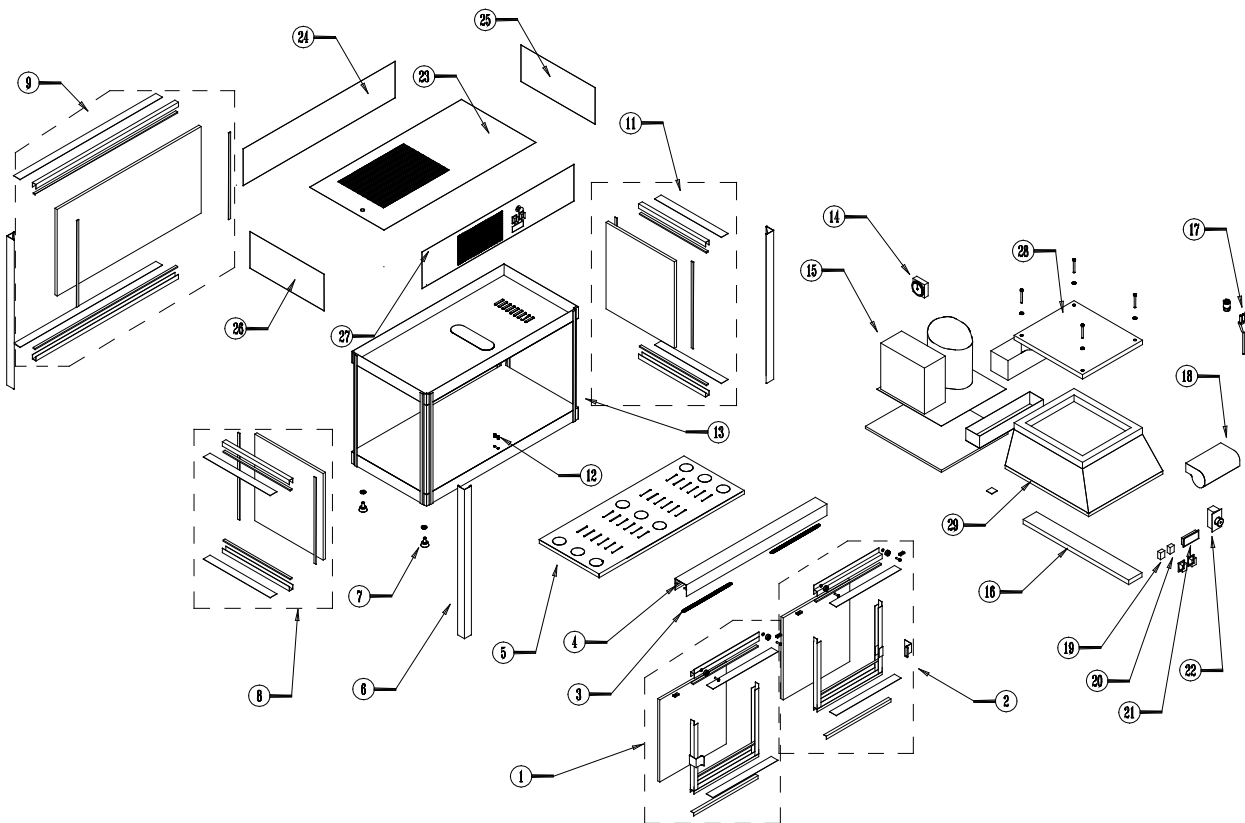
1. S'assurer que l'alimentation électrique soit bien interrompue.
2. Enlever le couvercle supérieur en l'ôtant en haut et en prêtant attention aux câbles électriques.
3. Déconnecter les deux câbles de l'alimentation de l'interrupteur ainsi que le câble de terre (jaune-vert) de la vis équipotentielle, desserrer l'écrou extérieur puis sortir le câble d'alimentation. Introduire un câble neuf à sa place en le faisant passer par le trou prévu sur le tableau des commandes et le connecter de la même façon que celui qui a été enlevé.
4. Replacer le couvercle supérieur dans sa position d'origine.

FIGURES



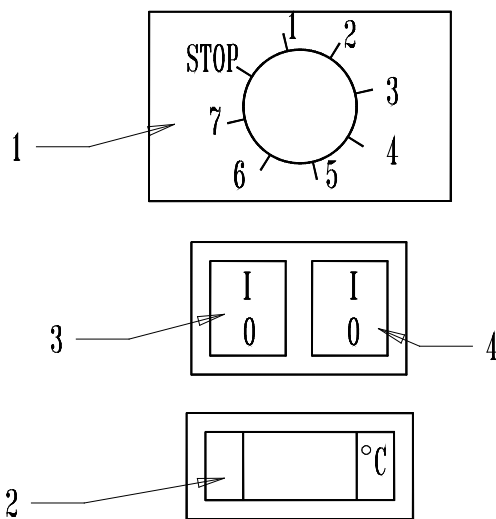
	Matériel	H (mm)	A (mm)	B (mm)
F 100 T	ACIER	695	410	806
F 120 T	ACIER	945	410	806
F 200 T	ACIER	945	410	1006
F 100 T/L	BOIS	695	460	818
F 120 T/L	BOIS	945	460	818
F 200 T/L	BOIS	945	460	1018

Figure 1 - Dimensions



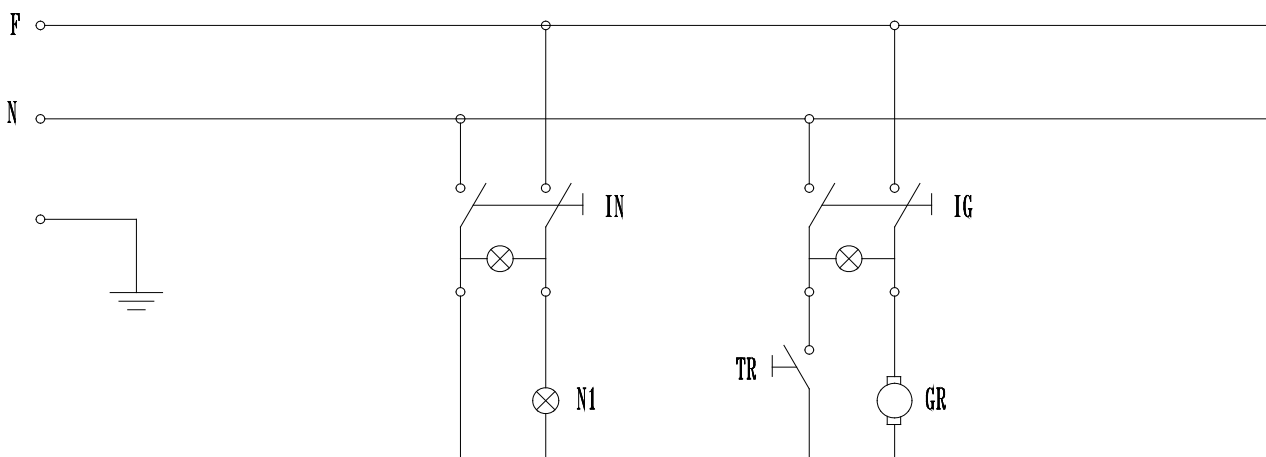
- | | | |
|--|---|----------------------------------|
| 1. Porte coulissante gauche | 12. Tourillons pour portes coulissantes | 21. Thermomètre |
| 2. Porte coulissante droite | 13. Structure | 22. Thermostat |
| 3. Ressort tireur pour portes coulissantes | 14. Temporisateur pour le dégivrage | 23. Couvercle carénage |
| 4. Rails pour portes coulissantes | 15. Group réfrigérant | 24. Carénage arrière |
| 5. Etagère intérieure | 16. Néon | 25. Carénage supérieur |
| 6. Montants | 17. Cable d'alimentation | 26. Carénage supérieur |
| 7. Pied | 18. Ventilateur | 27. Carénage frontal |
| 8. Vitre latéral gauche | 19. Interrupteur groupe | 28. Couvercle caisse |
| 9. Vitre arrière | 20. Interrupteur néon | 29. Caisse helice et compresseur |
| 10. Vitre latéral droit | | |

Figure 2 – Composants Vitrine réfrigérée



- 1 - thermostat régulateur
- 2 - thermomètre
- 3 - interrupteur du groupe frigorifique
- 4 - interrupteur pour l'éclairage

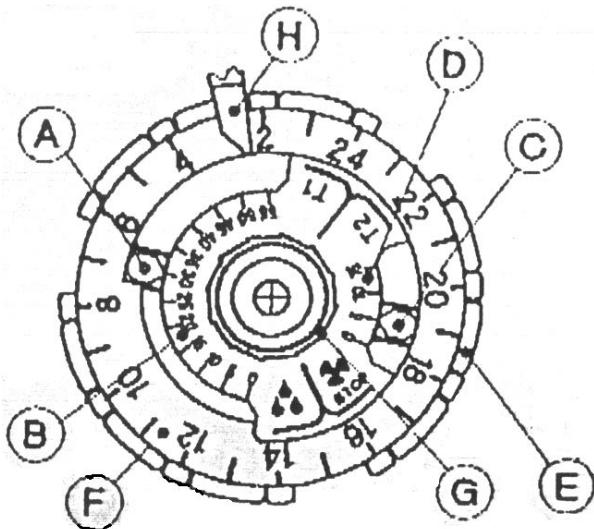
Figure 3 - tableau des commandes



- IN - Interrupteur pour l'éclairage
- IG - Interrupteur du groupe réfrigérant
- TR - thermostat régulateur

- N1 - lampe pour l'éclairage intérieur
- GR - groupe réfrigérant

Figure 4 - Circuit électrique



- A. Indicateur durée dégivrage
- B. Durée dégivrage
- C. Indicateur temps du retard hélice
- D. Temps du retard hélice
- E. Tampon dégivrage
- F. Cadran
- G. Manette
- H. Dispositif pour actionner le fonctionnement

Figura 5 - Timer

